

# HEARTSTOPPER

LINGUA ITALIANA

Realizzato da  
Alice Oseman

EPISODE 1.08

"Boyfriend"

Mentre le scuole maschili e femminili si incontrano per una giornata sportiva, Charlie è sul punto di rompere tutto con Nick mentre Elle e Tao condividono un momento speciale.

Scritto da:  
Alice Oseman

Regia di:  
Euros Lyn

Data della diffusione:  
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series  
based on the graphic novel by Alice Oseman

## MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



### KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



### JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



### WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



### YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



## OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



## SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



## CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



## KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

# HEARTSTOPPER

---

## Membri del cast

Joe Locke	...	Charlie Spring
Alan Turkington	...	Mr. Lange
Kit Connor	...	Nick Nelson
Sebastian Croft	...	Ben Hope
William Gao	...	Tao Xu
Tobie Donovan	...	Isaac Henderson
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Araloyin Oshunfemi	...	Otis Smith
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Isabel Adomakoh-Young	...	Miss Greenwood
Fisayo Akinade	...	Mr. Ajayi
Jenny Walser	...	Tori Spring
Chetna Pandya	...	Coach Singh
Stephen Fry	...	Headmaster Barnes



1

00:00:06 --&gt; 00:00:07

UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:17 --&gt; 00:00:19

ORMAI NON SIAMO QUASI PIÙ AMICI

3

00:00:19 --&gt; 00:00:20

TAO, MI DISPIACE, TUTTO OK?

4

00:00:42 --&gt; 00:00:43

C'è un gran frastuono.

5

00:00:43 --&gt; 00:00:45

Ho le cuffie.

6

00:00:45 --&gt; 00:00:46

Suoni fortissimo lo stesso.

7

00:00:47 --&gt; 00:00:49

- Ti sento dall'altra stanza.

- Ok, scusa.

8

00:00:51 --&gt; 00:00:53

Sei arrabbiato per qualche motivo?

9

00:00:53 --&gt; 00:00:56

O finalmente attraversi la fase ribelle?

10

00:00:59 --&gt; 00:01:00

È successo qualcosa?

11

00:01:02 --&gt; 00:01:04

Harry Greene

ha fatto a botte con Nick e Tao.

12

00:01:05 --> 00:01:06  
Sempre per colpa mia.

13

00:01:07 --> 00:01:11  
Già. Sono quasi sicura che fosse colpa  
di Harry e neanche ero presente.

14

00:01:14 --> 00:01:15  
Che succede?

15

00:01:21 --> 00:01:23  
Prima di conoscere Nick,

16

00:01:24 --> 00:01:26  
frequentavo un altro ragazzo.

17

00:01:28 --> 00:01:29  
Mi piaceva, ma...

18

00:01:31 --> 00:01:34  
avevo l'impressione di rovinargli la vita.

19

00:01:34 --> 00:01:36  
Sembrava infastidito da me.

20

00:01:39 --> 00:01:41  
Ora Nick ha perso i suoi amici

21

00:01:41 --> 00:01:43  
e si ritrova a litigare per colpa mia.

22

00:01:44 --> 00:01:46  
Mi sembra di essere una persona

23

00:01:47 --> 00:01:49  
che rovina la vita agli altri.

24

00:01:52 --> 00:01:54  
Sarebbe meglio se non esistessi.

25

00:02:02 --> 00:02:04  
A me non rovini la vita.

26

00:02:06 --> 00:02:07  
Grazie.

27

00:02:11 --> 00:02:13  
Preparo la pizza per cena?

28

00:02:14 --> 00:02:15  
Staresti meglio?

29

00:02:18 --> 00:02:19  
Non ho molta fame.

30

00:02:20 --> 00:02:21  
Magari mangio più tardi.

31

00:02:22 --> 00:02:24  
Ok.

32

00:02:47 --> 00:02:48  
Tao.

33

00:02:49 --> 00:02:52  
Ho saputo che Harry  
è stato sospeso per le risse.

34

00:02:52 --> 00:02:54  
Bene, no?

35

00:02:54 --> 00:02:56  
Dice che non vuole parlarti.

36  
00:02:58 --> 00:02:59  
Ok, ragazzi.

37  
00:02:59 --> 00:03:02  
Prima di iniziare la lezione,  
devo ricordarvi

38  
00:03:03 --> 00:03:06  
che la giornata dello sport Truham-Higgs  
si svolgerà venerdì.

39  
00:03:07 --> 00:03:11  
Ricordatevi di iscrivervi a una gara  
entro giovedì.

40  
00:03:11 --> 00:03:13  
Gareggiamo al giavellotto

41  
00:03:14 --> 00:03:16  
- come l'anno scorso?  
- Tu giochi a rugby.

42  
00:03:17 --> 00:03:18  
E allora?

43  
00:03:18 --> 00:03:20  
Parteciperai alla partita di rugby.

44  
00:03:21 --> 00:03:25  
Quindi credo che dovremo cambiare evento,  
quest'anno.

45  
00:03:36 --> 00:03:37  
Ciao.



46  
00:03:39 --> 00:03:40  
Ciao.

47  
00:03:41 --> 00:03:43  
Pranziamo insieme?

48  
00:03:47 --> 00:03:48  
Non posso.

49  
00:03:48 --> 00:03:49  
Scusami.

50  
00:03:55 --> 00:03:57  
Avanti.

51  
00:03:58 --> 00:04:01  
Charlie! Come va?

52  
00:04:02 --> 00:04:04  
Vorrei lasciare la squadra di rugby.

53  
00:04:05 --> 00:04:06  
Perché?

54  
00:04:06 --> 00:04:08  
Il rugby non fa per me.

55  
00:04:08 --> 00:04:10  
I ragazzi ti hanno creato problemi?

56  
00:04:10 --> 00:04:12  
- Devo parlare con qualcuno?  
- No.

57

00:04:13 --> 00:04:14  
È una mia decisione.

58

00:04:42 --> 00:04:43  
Dov'è Charlie?

59

00:04:43 --> 00:04:44  
Pensavo fosse qui.

60

00:04:44 --> 00:04:46  
Io che mangiasse con te.

61

00:04:48 --> 00:04:51  
- Evita anche te?  
- Sono io che evito lui.

62

00:04:51 --> 00:04:53  
- Perché?  
- Perché ce l'ho con lui.

63

00:04:55 --> 00:04:59  
Charlie è mio amico.  
Mi preoccupava la storia del rugby

64

00:04:59 --> 00:05:01  
e l'amicizia con te,

65

00:05:01 --> 00:05:04  
perché sapevo che quegli idioti  
se la sarebbero presa con lui.

66

00:05:04 --> 00:05:06  
E guarda caso è successo.

67

00:05:07 --> 00:05:10  
Non voglio più proteggerlo,  
si è scordato di me.

68

00:05:11 --> 00:05:12  
Merito di sentirmi apprezzato.

69

00:05:16 --> 00:05:19  
Se mi avesse detto della vostra storia,

70

00:05:20 --> 00:05:21  
forse sarebbe andata diversamente.

71

00:05:22 --> 00:05:25  
Avrei tenuto un profilo più basso  
e Harry ci avrebbe lasciati in pace.

72

00:05:28 --> 00:05:31  
Credo che Charlie fosse nervoso  
all'idea di dirtelo

73

00:05:31 --> 00:05:35  
perché tiene molto alla tua opinione.

74

00:05:36 --> 00:05:39  
Ti vuole davvero tanto bene.

75

00:05:41 --> 00:05:42  
Sì.

76

00:05:42 --> 00:05:45  
Ci crederò quando lo vedrò.

77

00:05:47 --> 00:05:49  
Perché ti evita?

78

00:05:51 --> 00:05:52  
Ho l'impressione

79

00:05:53 --> 00:05:57  
che per lui sia difficile  
mentire agli altri su di noi.

80

00:05:57 --> 00:06:01  
Non che sia arrabbiato con me  
perché non faccio coming out.

81

00:06:02 --> 00:06:05  
Sa che non sono pronto, ma...

82

00:06:08 --> 00:06:08  
Ascolta,

83

00:06:09 --> 00:06:11  
conosco Charlie da quando avevamo 11 anni,

84

00:06:11 --> 00:06:14  
e ha sempre pensato  
che la sua sola esistenza

85

00:06:14 --> 00:06:16  
fosse fastidiosa per gli altri.

86

00:06:16 --> 00:06:17  
Sì.

87

00:06:18 --> 00:06:20  
Ho avuto la stessa impressione.

88

00:06:20 --> 00:06:23  
Non ti costringerà a fare coming out.  
Ed è un bene.

89

00:06:24 --> 00:06:26  
Non te lo dirà mai,

90

00:06:26 --> 00:06:28  
ma credo che non gli basti essere

91

00:06:28 --> 00:06:31  
il ragazzo segreto  
da baciare ogni tanto di nascosto.

92

00:06:31 --> 00:06:34  
Se è il massimo che puoi offrirti,

93

00:06:34 --> 00:06:35  
va bene,

94

00:06:35 --> 00:06:40  
ma questo lo farà sempre  
sentire un po' di cacca.

95

00:06:45 --> 00:06:47  
Dovresti parlargli.

96

00:06:48 --> 00:06:50  
- Sì, anche tu.  
- No.

97

00:06:51 --> 00:06:53  
Gli terrò il muso ancora un po'.

98

00:06:56 --> 00:06:57  
Prova a giocare a rugby.

99


00:06:57 --> 00:06:59  
Aiuta a liberarsi dalla negatività.


100

00:07:08 --> 00:07:11  
CHARLIE, CHE SUCCEDA? TI PREGO, RISPONDI


101  
00:07:24 --> 00:07:25  
MI DISPIACE


102  
00:07:27 --> 00:07:30  
STA SCRIVENDO...


 103  
00:08:04 --> 00:08:07  
GIORNATA DELLO SPORT TRUHAM-HIGGS!

 104  
00:08:12 --> 00:08:14  
Mi sembra che siano passati anni.

105  
00:08:14 --> 00:08:16  
Sicura di voler tornare alla Truham?

 106  
00:08:16 --> 00:08:18  
Non sei obbligata.

107  
00:08:18 --> 00:08:20  
 Potremmo fingere  
un infortunio alla caviglia.

 108  
00:08:21 --> 00:08:22  
Tutte e tre?

109  
00:08:22 --> 00:08:25  
Ci inventiamo  
un incidente alla caviglia di gruppo?

110  
00:08:26 --> 00:08:29  
Io potrei essermi slogata un polso  
o avere un dolore alla schiena.

111  
00:08:30 --> 00:08:32  
Mettiamoci d'accordo sui dettagli.

112  
00:08:32 --> 00:08:33  
No.

113  
00:08:34 --> 00:08:35  
Io...

114  
00:08:35 --> 00:08:36  
Io voglio farlo.

115  
00:08:47 --> 00:08:50  
Giornata dello sport!

116  
00:09:26 --> 00:09:27  
Elle!

117  
00:09:28 --> 00:09:29  
Ciao.

118  
00:09:31 --> 00:09:33  
Proprio come ai vecchi tempi.

119  
00:09:33 --> 00:09:36  
Non dirlo. Pensavo che non sarei  
più tornata in questo inferno.

120  
00:09:37 --> 00:09:38  
Nascondiamoci in biblioteca.

121  
00:09:38 --> 00:09:40  
Neanche a me va di stare qui.

122  
00:09:41 --> 00:09:42  
Non mi sono iscritto alle gare.

123

00:09:42 --> 00:09:45  
Se la coach Singh mi scopre, mi costringe

124  
00:09:45 --> 00:09:47  
a fare il salto in alto.

125  
00:09:47 --> 00:09:49  
Tao, tranquillo. Sto bene.

126  
00:09:49 --> 00:09:51  
Studenti e studentesse.

127  
00:09:51 --> 00:09:54  
Benvenuti all'evento  
che tutti stavate aspettando,

128  
00:09:54 --> 00:09:57  
la giornata dello sport Truham-Higgs.

129  
00:09:58 --> 00:10:01  
Sono certo che siete tutti pronti  
a dare il massimo,

130  
00:10:01 --> 00:10:04  
o almeno lo spero,

131  
00:10:04 --> 00:10:06  
perché se non vi siete iscritti  
a una gara...

132  
00:10:06 --> 00:10:07  
- Ciao!  
- Ciao!

133  
00:10:08 --> 00:10:09  
...la coach Singh vi ucciderà.



134

00:10:09 --> 00:10:11  
- Dov'è Charlie?  
- Non l'ho visto.

135

00:10:11 --> 00:10:12  
Sarà con la squadra.

136

00:10:12 --> 00:10:15  
La partita inizia a fine giornata.

137

00:10:15 --> 00:10:18  
Mi ha appena comunicato  
che non vi ucciderà.

138

00:10:18 --> 00:10:20  
Ma potrebbe vietarvi di vedere

139

00:10:20 --> 00:10:22  
la partita di rugby tra i blu e i rossi

140

00:10:22 --> 00:10:24  
che sarebbe anche peggio, secondo me.

141

00:10:24 --> 00:10:28  
In bocca al lupo a tutti.  
Andate a gareggiare!

142

00:10:36 --> 00:10:37  
- Prof. Ajayi?  
- Charlie.

143

00:10:37 --> 00:10:40  
Nel dipartimento di arte  
non si svolgono gare.

144

00:10:40 --> 00:10:44

Non chiedermi il permesso  
di trascorrere qui il pomeriggio.

145

00:10:47 --&gt; 00:10:50

Ultimamente, vieni sempre a pranzare qui.

146

00:10:51 --&gt; 00:10:52

Fai come l'anno scorso?

147

00:10:53 --&gt; 00:10:56

Ti isoli e non parli con nessuno?

148

00:10:56 --&gt; 00:10:57

No.

149

00:10:58 --&gt; 00:11:01

Non ti mando via perché sono buono.

150

00:11:01 --&gt; 00:11:03

A scuola,

151

00:11:03 --&gt; 00:11:06

pensavo che nascondersi  
fosse più sicuro, più facile.

152

00:11:06 --&gt; 00:11:10

Ma a volte la solitudine  
era ugualmente insopportabile.

153

00:11:11 --&gt; 00:11:14

Non permettere a nessuno  
di farti scomparire, Charlie.

154

00:11:26 --&gt; 00:11:27

Tao Xu!

155

00:11:27 --> 00:11:28  
No.

156

00:11:28 --> 00:11:32  
Sei l'unico del tuo anno  
che non si è iscritto a una gara.

157

00:11:32 --> 00:11:33  
Davvero?

158

00:11:33 --> 00:11:36  
Farei i 200 metri per la squadra blu.

159

00:11:36 --> 00:11:38  
Devi essere alla partenza fra tre minuti.

160

00:11:38 --> 00:11:40  
Un attimo! Cosa?

161

00:11:40 --> 00:11:43  
No. Niente proteste.

162

00:11:43 --> 00:11:45  
È l'unica gara con posti liberi.

163

00:11:45 --> 00:11:46  
Ma non so correre.

164

00:11:46 --> 00:11:47  
È vero.

165

00:11:47 --> 00:11:49  
- Non sai correre?  
- Non...

166

00:11:49 --> 00:11:50

Non sono veloce.

167  
00:11:53 --> 00:11:54  
Dammi la casacca.

168  
00:11:55 --> 00:11:56  
Perché?

169  
00:11:56 --> 00:11:59  
Detesti correre. Corro al posto tuo.

170  
00:11:59 --> 00:12:00  
Grazie.

171  
00:12:01 --> 00:12:01  
Figurati.

172  
00:12:02 --> 00:12:03  
Sono...

173  
00:12:04 --> 00:12:05  
Mi dispiace.

174  
00:12:05 --> 00:12:09  
Gli iscritti ai 200 metri...

175  
00:12:09 --> 00:12:10  
Scusami per tutto.

176  
00:12:10 --> 00:12:13  
...sono attesi alla linea di partenza.

177  
00:12:14 --> 00:12:16  
Spero che abbiate le scarpe da corsa.

178

00:12:18 --> 00:12:20  
Sono la tua ossessione?

179

00:12:25 --> 00:12:27  
Posizione di partenza, grazie!

180

00:12:37 --> 00:12:38  
Ai vostri posti!

181

00:12:40 --> 00:12:41  
Pronti!

182

00:12:47 --> 00:12:49  
- Dimenticavo che è velocissimo.  
- Dai!

183

00:12:53 --> 00:12:55  
Dai, Charlie!

184

00:13:14 --> 00:13:17  
Non hai il diritto di esprimerti  
su quello che faccio.

185

00:13:17 --> 00:13:20  
Vuoi che racconti in giro di te e Nick?

186

00:13:20 --> 00:13:23  
Vuoi che racconti in giro di noi due?

187

00:13:24 --> 00:13:25  
Proprio come pensavo.

188

00:13:25 --> 00:13:28  
Ma non lo farei,  
perché sono una persona perbene.

189

00:13:28 --> 00:13:31  
So che la tua sessualità  
non ti è ancora chiara,

190

00:13:31 --> 00:13:34  
ma non devi farmi sentire una nullità

191

00:13:34 --> 00:13:36  
solo perché odi te stesso.

192

00:13:36 --> 00:13:37  
Lasciami in pace.

193

00:13:38 --> 00:13:40  
Lasciami in pace e basta.

194

00:13:41 --> 00:13:45  
Atleti del salto in alto,  
è il vostro grande momento.

195

00:13:45 --> 00:13:49  
Mettetevi una molla ai piedi  
e andate dalla coach Singh.

196

00:13:50 --> 00:13:51  
- Scusa.  
- No, scusami tu.

197

00:13:51 --> 00:13:53  
Avrei dovuto comportarmi...

198

00:13:53 --> 00:13:55  
Non dovevo prendermela con te.

199

00:13:58 --> 00:13:59  
Ti ho messo in difficoltà.

200  
00:13:59 --> 00:14:03  
Io ti ho trascurato,  
tu invece ti preoccupavi per me.

201  
00:14:10 --> 00:14:12  
- Serata film, sabato?  
- Sì.

202  
00:14:12 --> 00:14:15  
Devo farti vedere un sacco di film.

203  
00:14:15 --> 00:14:17  
La maggior parte non mi piacerà.

204  
00:14:17 --> 00:14:18  
Lo so.

205  
00:14:19 --> 00:14:22  
Io ed Elle andiamo a vedere  
le sue vecchie aule.

206  
00:14:22 --> 00:14:23  
- Vieni con noi?  
- No.

207  
00:14:23 --> 00:14:24  
Andate voi.

208  
00:14:41 --> 00:14:43  
Forza, Isaac!

209  
00:14:56 --> 00:14:58  
Puoi farcela, Tara!

210  
00:15:23 --> 00:15:25  
Sì!

211  
00:15:34 --> 00:15:35  
Ecco.

212  
00:15:35 --> 00:15:39  
- Ti ci sono voluti quattro mesi, no?  
- Sì, venivo tutti i giorni.

213  
00:15:40 --> 00:15:43  
- Fate i paesaggi, quest'anno?  
- Sì.

214  
00:15:43 --> 00:15:44  
Il mio è orrendo.

215  
00:15:46 --> 00:15:47  
Si sta asciugando.

216  
00:15:55 --> 00:15:56  
Lo so, è brutto.

217  
00:15:56 --> 00:15:59  
Non è... No, niente affatto. È solo...

218  
00:15:59 --> 00:16:02  
Non credo che nel paesaggio  
debbano esserci delle persone.

219  
00:16:16 --> 00:16:18  
Detesti la Truham senza di me?

220  
00:16:18 --> 00:16:19  
Sì.

221  
00:16:19 --> 00:16:22  
Detesto tutto senza di te.



222  
00:16:25 --> 00:16:26  
Adesso sto bene.

223  
00:16:28 --> 00:16:29  
Giuro.

224  
00:16:52 --> 00:16:54  
Devo dirti una cosa.

225  
00:16:57 --> 00:16:57  
Cosa?

226  
00:17:04 --> 00:17:06  
Hai i colori sbaigliati in faccia.

227  
00:17:06 --> 00:17:10  
- Charlie mi ha dato la sua casacca.  
- Pulisciti il viso.

228  
00:17:13 --> 00:17:14  
Non viene via.

229  
00:17:30 --> 00:17:32  
Cerchiamo il mio vecchio armadietto.

230  
00:17:46 --> 00:17:49  
Lo so che la tensione è alta,

231  
00:17:49 --> 00:17:52  
ma state finalmente per vedere

232  
00:17:52 --> 00:17:57  
degli adolescenti scontrarsi  
e cadere senza sosta.

233

00:17:58 --> 00:17:59  
Esatto, ragazzi,

234

00:17:59 --> 00:18:03  
la partita di rugby  
tra i blu e i rossi sta per iniziare.

235

00:18:04 --> 00:18:09  
Qualcuno potrebbe ripetermi  
le regole del rugby, per favore?

236

00:18:09 --> 00:18:10  
Non ci capisco niente.

237

00:18:12 --> 00:18:14  
- Uno, due, tre, rossi!  
- Rossi!

238

00:18:15 --> 00:18:16  
Forza, ragazzi!

239

00:18:23 --> 00:18:25  
Sì, comincia! Piano!

240

00:18:33 --> 00:18:34  
Tutto bene, Nick?

241

00:18:35 --> 00:18:36  
Sì, tutto bene.

242

00:18:46 --> 00:18:47  
I blu stanno giocando bene.

243

00:18:48 --> 00:18:51  
Sì, ma nei rossi gioca Nick Nelson,  
una garanzia di vittoria.

244  
00:19:18 --> 00:19:19  
Bravo, Nick.

245  
00:19:41 --> 00:19:42  
Dai, Nick.

246  
00:19:50 --> 00:19:51  
Nick!

247  
00:20:23 --> 00:20:26  
Non dice a Nick che deve giocare?

248  
00:20:26 --> 00:20:28  
No. Va bene così.

249  
00:20:40 --> 00:20:41  
Non voglio che finisca.

250  
00:20:43 --> 00:20:45  
So che ti hanno fatto stare male.

251  
00:20:45 --> 00:20:48  
E che pensi che senza di te starei meglio,

252  
00:20:48 --> 00:20:50  
ma devi assolutamente sapere

253  
00:20:50 --> 00:20:53  
che la mia vita  
è molto più bella da quando ti conosco.

254  
00:20:54 --> 00:20:56  
- Non sei obbligato a dirlo.  
- È così.

255

00:20:56 --&gt; 00:20:58

E lo dirò finché non ne sarai convinto.

256

00:20:59 --&gt; 00:21:01

Sono disposto ad affrontare risse,

257

00:21:01 --&gt; 00:21:04

a far arrabbiare gli amici  
e tutto il resto.

258

00:21:05 --&gt; 00:21:06

Pur di stare con te.

259

00:21:07 --&gt; 00:21:11

Sei la persona più gentile,  
affettuosa, premurosa

260

00:21:11 --&gt; 00:21:14

e straordinaria che esista.

261

00:21:14 --&gt; 00:21:16

Se davvero deciderai di lasciarmi,

262

00:21:16 --&gt; 00:21:20

rispetterò la tua decisione,  
ma io voglio stare con te.

263

00:21:21 --&gt; 00:21:21

Nick.

264

00:21:21 --&gt; 00:21:24

Sei una persona unica, devi credermi.

265

00:21:24 --&gt; 00:21:25

Nick.

266  
00:21:27 --> 00:21:28  
Ti credo.

267  
00:21:31 --> 00:21:32  
Ti credo.

268  
00:21:59 --> 00:22:01  
Siamo in corridoio.

269  
00:22:03 --> 00:22:04  
E allora?

270  
00:22:06 --> 00:22:08  
Domenica sei libero?

271  
00:22:09 --> 00:22:10  
Sì, perché?

272  
00:22:14 --> 00:22:16  
Ora puoi dirmi dove stiamo andando?

273  
00:22:16 --> 00:22:17  
No.

274  
00:22:21 --> 00:22:24  
Non sono mai venuto da queste parti.

275  
00:22:28 --> 00:22:29  
Ci siamo quasi, giuro.

276  
00:22:31 --> 00:22:32  
Aspetta...

277  
00:22:33 --> 00:22:33  
Dei gabbiani?

278  
00:22:37 --> 00:22:38  
Oddio, il mare!

279  
00:22:38 --> 00:22:39  
Sì. Sorpresa.

280  
00:22:40 --> 00:22:41  
Oddio.

281  
00:23:14 --> 00:23:16  
Ma che fai?

282  
00:23:18 --> 00:23:20  
Sei proprio goffo.

283  
00:23:38 --> 00:23:40  
Stavo pensando...

284  
00:23:43 --> 00:23:44  
E se facessi coming out?

285  
00:23:48 --> 00:23:49  
Vuoi farlo davvero?

286  
00:23:49 --> 00:23:51  
Voglio farlo davvero.


287  
00:23:52 --> 00:23:56  
Mi rendo conto che ultimamente  
ho avuto poche certezze,


288  
00:23:56 --> 00:24:00  
ma sono sicuramente bisessuale.

289


00:24:00 --> 00:24:05  
E non voglio far credere che tra noi  
ci sia solo un'amicizia platonica.

290  
00:24:07 --> 00:24:11  
Non dico di voler fare  
grandi annunci pubblici, ma...


 291  
00:24:13 --> 00:24:15  
voglio dirlo alle persone a cui tengo.

 292  
00:24:16 --> 00:24:18  
E anche tu devi essere libero di dirlo.

293  
00:24:19 --> 00:24:21  
Oddio, quanto mi piaci.

 294  
00:24:23 --> 00:24:25  
E adoro il fatto che tu mi piaccia.

295  
00:24:29 --> 00:24:33  
Charlie Spring mi piace sul serio,  
non siamo soltanto amici.

 296  
00:24:42 --> 00:24:43  
Che c'è?

297  
00:24:44 --> 00:24:46  
Non pensavo che sarebbe mai successo.

298  
00:24:51 --> 00:24:52  
Nemmeno io.

299  
00:24:57 --> 00:24:58  
Nick?

300

00:24:59 --> 00:25:00  
Sì?

301

00:25:01 --> 00:25:04  
Quindi stiamo insieme?

302

00:25:08 --> 00:25:09  
Sì.

303

00:25:10 --> 00:25:13  
Non era chiaro alla decima volta  
che ci siamo baciati?

304

00:25:16 --> 00:25:17  
Dici?

305

00:25:17 --> 00:25:20  
Non l'avevamo mai, come dire, confermato.

306

00:25:22 --> 00:25:24  
Perché siamo così?

307

00:25:25 --> 00:25:26  
Che fai?

308

00:25:26 --> 00:25:28  
Forza. Andiamo.

309

00:25:28 --> 00:25:30  
Sei il mio ragazzo!

310

00:25:30 --> 00:25:33  
Io sono il tuo ragazzo! Stiamo insieme!

311

00:25:33 --> 00:25:36  
- Non osare farmi cadere!



- Certo che no.

312  
00:25:36 --> 00:25:37  
Smettila!

313  
00:25:37 --> 00:25:39  
Ok, siamo bagnati a sufficienza.

314  
00:25:39 --> 00:25:41  
Ok.

315  
00:25:53 --> 00:25:54  
Sono tornato!

316  
00:25:58 --> 00:26:00  
Come sei sorridente.  
È stata una bella giornata?

317  
00:26:01 --> 00:26:03  
Sì. Sì, bellissima.

318  
00:26:29 --> 00:26:30  
Mamma.

319  
00:26:33 --> 00:26:34  
Charlie è il mio migliore amico.

320  
00:26:34 --> 00:26:37  
Vuoi chiedermi  
se può venire in vacanza con noi?

321  
00:26:37 --> 00:26:38  
La risposta è "no".

322  
00:26:38 --> 00:26:41  
No, non è quello.

323

00:26:53 --&gt; 00:26:54

È il mio ragazzo.

324

00:26:58 --&gt; 00:27:00

Charlie è il mio ragazzo.

325

00:27:04 --&gt; 00:27:07

Le ragazze mi piacciono, ma...

326

00:27:11 --&gt; 00:27:12

anche i ragazzi.

327

00:27:14 --&gt; 00:27:16

E io e Charlie...

328

00:27:20 --&gt; 00:27:21

stiamo insieme.

329

00:27:23 --&gt; 00:27:24

Insomma...

330

00:27:25 --&gt; 00:27:27

Volevo dirtelo.

331

00:27:29 --&gt; 00:27:30

Tesoro.

332

00:27:33 --&gt; 00:27:35

Grazie di avermelo detto.

333

00:27:36 --&gt; 00:27:39

Scusa se ti ho dato l'impressione  
che non potessi farlo.

334

00:27:41 --> 00:27:44  
Le ragazze non devono piacerti per forza.

335  
00:27:44 --> 00:27:45  
No, cioè...

336  
00:27:46 --> 00:27:48  
Non mi piacciono solo i ragazzi.

337  
00:27:49 --> 00:27:51  
Si chiama bisessualità.

338  
00:27:51 --> 00:27:53  
- Ne hai sentito parlare?  
- Sì.

339  
00:27:54 --> 00:27:55  
Non sono nata nel XVIII secolo.

340  
00:27:57 --> 00:27:58  
Da quanto lo sai?

341  
00:27:59 --> 00:28:00  
Beh...

342  
00:28:02 --> 00:28:06  
Io e Charlie stiamo insieme  
da un paio di mesi, ma...

343  
00:28:08 --> 00:28:11  
mi piaceva anche prima.

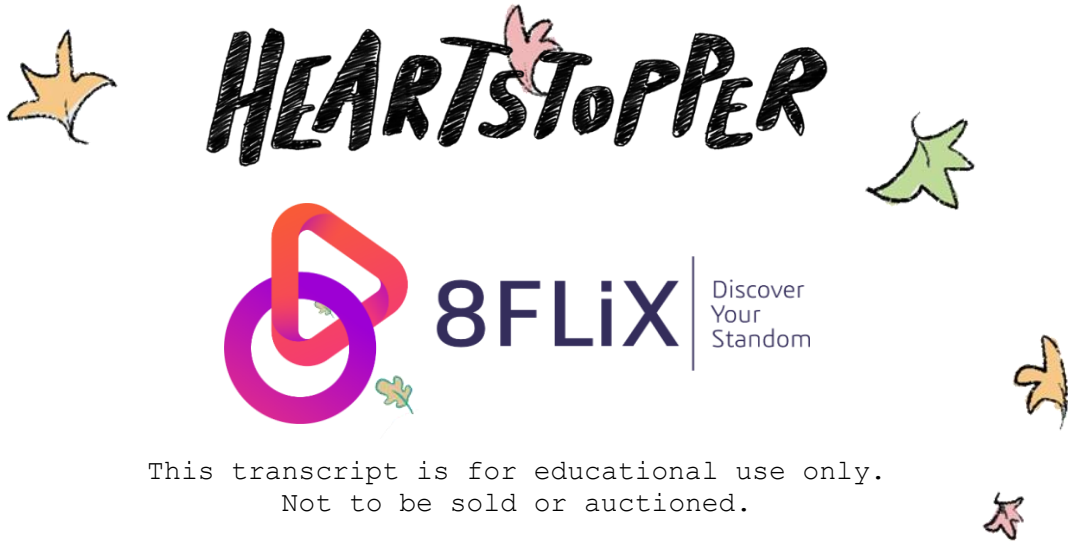
344  
00:28:13 --> 00:28:15  
Ti voglio bene.

345  
00:28:18 --> 00:28:20  
Ciao.

346  
00:28:20 --> 00:28:21  
Ciao.

347  
00:28:40 --> 00:28:43  
Quindi lo diremo a tutti?

348  
00:28:44 --> 00:28:45  
Sì.



# HEARTSTOPPER



**8FLiX** | Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.